



COMUNE DI MALCESINE

C.A.P. 37018
C.F. 00601160237

PROVINCIA DI VERONA
Stazione di Soggiorno

Tel. 045. 6589911
PEC protocollo@pec.comunemalcesine.it

SETTORE SERVIZI CULTURALI , ALLA PERSONA , TURISMO E PROMOZIONE

DETERMINAZIONE

REGISTRO GENERALE N. 633 DEL 22/10/2024

OGGETTO: INCARICO ED IMPEGNO DI SPESA A FAVORE DI ART CONSULTING-
ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE DI PIZZIOLLO E RAVASIO PER TRADUZIONE IN
INGLESE TESTI DELLA GUIDA ILLUSTRATA E DEL SITO VISITMALCESINE
CIG: B3757D3A31

IL RESPONSABILE DEL SETTORE

Premesso che il Sindaco del Comune di Malcesine con decreto protocollo generale n. **15032** del **09.09.2024**, ha confermato fino alla data del 31.12.2024 la nomina dello scrivente quale Responsabile del settore “*Servizi Culturali, alla Persona, Promozione Turismo*”, abilitato ad assumere atti di gestione con le modalità stabilite dal Regolamento degli uffici e servizi;

Visto che:

- lo statuto comunale è stato approvato con deliberazione di Consiglio comunale n. **38** del **04.10.2005**, esecutiva ai sensi di legge;
- il regolamento sull'ordinamento degli uffici e dei servizi è stato approvato con deliberazione della Giunta comunale n. **198** del **09.11.1999** e successive modifiche ed integrazioni;
- il regolamento di contabilità, approvato con deliberazione di Consiglio Comunale n. **53** del **05/12/2017**, esecutiva ai sensi di legge;

Richiamato:

- la delibera di Consiglio Comunale n. **40** del **29.11.2023**, esecutiva ai sensi di legge, ed avente ad oggetto "Approvazione documento unico di programmazione semplificato 2024/2026";
- la delibera di Consiglio Comunale n. **46** del **19.12.2023**, esecutiva ai sensi di legge, ed avente ad oggetto "Approvazione nota di aggiornamento al documento unico di programmazione semplificato 2024/2026.";
- la delibera di Consiglio Comunale n. **48** del **19.12.2023** esecutiva a sensi di legge, avente ad oggetto “Approvazione Bilancio di previsione esercizi finanziari 2024/2026 e relativi allegati”;
- la delibera di Giunta Comunale n. **167** del **23.12.2023** esecutiva ai sensi di Legge ed avente ad oggetto "Assegnazione risorse finanziarie per gli esercizi 2024/2026 ed indirizzi vari agli organi gestionali";
- la delibera di Giunta Comunale n. **11** del **30.01.2024**, esecutiva ai sensi di legge, avente ad oggetto "PIAO 2024/2026";

Ravvisata l'opportunità di provvedere alla traduzione in inglese dei testi della Guida illustrata di Malcesine e del sito www.visitmalcesine.com attualmente in realizzazione da parte della ditta ART CONSULTING – ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE DI PIZIOLO E RAVASIO;

Visto l'articolo 62 del D.Lgs. 31/03/2023, n. 36 recante il Nuovo Codice dei Contratti Pubblici, il quale consente a tutte le stazioni appaltanti, fermi restando gli obblighi di utilizzo di strumenti di acquisto e di negoziazione previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa, di procedere direttamente e autonomamente all'acquisizione di forniture e servizi di importo non superiore alle soglie previste per gli affidamenti diretti;

Appurato:

- che l'art. 50 del d.lgs. 36/2023, con riferimento all'affidamento delle prestazioni di importo inferiore alle soglie di cui all'art. 14 dello stesso decreto, dispone che le stazioni appaltanti procedono, tra le altre, con le seguenti modalità: a) affidamento diretto per lavori di importo inferiore a 150.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante; b) affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante;
- l'Allegato I.1 al Decreto Legislativo 36/2023 definisce, all'articolo 3, comma 1, lettera d), l'affidamento diretto come “l'affidamento del contratto senza una procedura di gara, nel quale, anche nel caso di previo interpello di più operatori economici, la scelta è operata discrezionalmente dalla stazione appaltante o dall'ente concedente, nel rispetto dei criteri qualitativi e quantitativi di cui all'articolo 50, comma 1 lettere a) e b), del codice e dei requisiti generali o speciali previsti dal medesimo codice”;
- ai sensi dell'art. 58 del d.lgs. 36/2023, che l'appalto, peraltro già accessibile dato l'importo non rilevante, non è ulteriormente suddivisibile in lotti in quanto ciò comporterebbe una notevole dilatazione dei tempi e duplicazione di attività amministrativa con evidente violazione del principio del risultato di cui all'art. 1 del Dlgs n. 36/2023;

Atto Dato che l'art. 17, comma 2, del Decreto Legislativo 36/2023 prevede che, in caso di affidamento diretto, la decisione a contrarre individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

Rilevato, preliminarmente, come le prestazioni di cui in oggetto non possano rivestire un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'articolo 48, comma 2, del Decreto Legislativo 36/2023, in particolare per il suo modesto valore, assai distante dalla soglia comunitaria;

Tenuto Conto che gli affidamenti diretti, ancorché preceduti da una consultazione tra più operatori, sono contraddistinti da informalità e dalla possibilità per la stazione appaltante di negoziare le condizioni contrattuali con vari operatori, nel rispetto dei principi di cui al Nuovo Codice dei Contratti;

Dato Atto che:

- questo Comune è tenuto a procedere mediante ricorso a Consip-Mepa e/o a soggetti aggregatori centrali di committenza, strumenti telematici di negoziazione e similari, ecc., ai sensi dell'art.1 comma 450 della Legge n.296/2006;
- per il presente appalto di servizi si utilizza la piattaforma elettronica messa a disposizione dalla Centrale Unica di Committenza www.asmecon.it – ID 43318;

Acquisito pertanto il preventivo di spesa della di ART CONSULTING – ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE DI PIZZIOLLO E RAVASIO con sede in Palazzo Canossa, Corso Cavour 44 - 37121 Verona (VR) – Partita IVA 03247380136, pervenuta all'ufficio protocollo del Comune in data 15/10/2024 – prot. n. 16821, con il quale propone la propria offerta (Allegato A);

VISTO che, ai sensi di quanto disposto all'art. 55 del d.lgs. 36/2023, i termini dilatori previsti dall'articolo 18, commi 3 e 4, dello stesso decreto, non si applicano agli affidamenti dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea;

Ritenuto di assumere idoneo impegno di spesa;

Attestato che il sottoscritto non versa in situazione di conflitto d'interesse alcuno in relazione alla procedura in oggetto, ai sensi dell'art. 6 bis della legge n. 241/90 e s.m.i., dell'art. 7 del D.P.R. n. 62/2013, nonché dell'art. 42 del D.lgs. n. 50/2016;

Accertato, ai sensi dell'art. 9 del D.L. n. 78/2009, convertito in Legge n. 102/2009, la compatibilità dei pagamenti derivanti dall'assunzione del presente impegno di spesa con lo stanziamento di bilancio e con le regole di finanza pubblica;

Dato Atto che, ai sensi dell'art. 18, comma 1, secondo periodo, del D.lgs. n. 36/2023, trattandosi di affidamento sotto soglia ai sensi dell'art. 50 del medesimo decreto, il rapporto contrattuale si intende perfezionato mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato ai sensi del regolamento UE n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 luglio 2014;

Dato atto che al presente provvedimento si applicano le disposizioni previste dallo “split payment” di cui ai commi 629 lett. b e 632, della legge 23.12.2014 n. 190;

Considerato che il Codice Identificativo di Gara (CIG) comunicato all'Autorità ANAC è il seguente: B3757D3A31

Tutto ciò premesso e considerato:

DETERMINA

- 1) di considerare le premesse parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
- 2) di affidare l'incarico, per le ragioni esplicitate in preambolo, a ART CONSULTING – ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE DI PIZZIOLLO E RAVASIO con sede in Palazzo Canossa, Corso Cavour 44 - 37121 Verona (VR) – Partita IVA 03247380136, per la traduzione dei testi della Guida illustrata di Malcesine e del sito www.visitmalcesine.com ;

- 3) di impegnare a tale scopo in favore di ART CONSULTING – ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE DI PIZZIOLO E RAVASIO con sede in Palazzo Canossa, Corso Cavour 44 - 37121 Verona (VR) – Partita IVA 03247380136, la somma di € **1.464,00** I.V.A. compresa (€ 1.200,00 + I.V.A. 22%):

Missione	Programma	Titolo	Macroaggregato	Piano Finanziario	Capitolo	Descrizione
7	1	1	3	U.1.03.02.02.000	2420	Prestazioni di servizio per organizzazione manifestazioni e promozione

del Bilancio di previsione 2024;

- 4) di dare atto che l'importo sarà finanziato con avanzo libero;
- 5) di trasmettere il presente provvedimento all'ufficio Finanziario ed all'ufficio Segreteria perché provvedano per quanto di competenza;
- 6) di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul sito internet del Comune di Malcesine nell'apposita sezione "Amministrazione Trasparente" ai sensi del D.Lgs 33/2013;
- 7) di dare atto che l'esigibilità delle obbligazioni assunte ricade nell'esercizio finanziario 2024;
- 8) di dare atto che la presente determinazione:
- diverrà esecutiva dal momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile;
 - diverrà finanziaria della fornitura del servizio in oggetto;
 - va pubblicata, in elenco, all'albo pretorio di questo Ente per 15 giorni consecutivi;

IL RESPONSABILE DEL SETTORE SERVIZI CULTURALI , ALLA PERSONA , TURISMO E PROMOZIONE

ADOTTA la determinazione avente ad oggetto ed esprimendo contestualmente parere di regolarità tecnica:

INCARICO ED IMPEGNO DI SPESA A FAVORE DI ART CONSULTING-ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE DI PIZIOLO E RAVASIO PER TRADUZIONE IN INGLESE TESTI DELLA GUIDA ILLUSTRATA E DEL SITO VISITMALCESINE

Impegno

Descrizione Impegno: INCARICO ART CONSULTING-ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE DI PIZIOLO E RAVASIO PER TRADUZIONE IN INGLESE TESTI DELLA GUIDA ILLUSTRATA E DEL SITO VISITMALCESINE
CIG: B3757D3A31 **CUP:**
Descrizione Capitolo: PRESTAZIONI DI SERVIZIO PER ORGANIZZAZIONE MANIFESTAZIONI E PROMOZIONE (CAPITOLO PARZIALMENTE RILEVANTE IVA)
Vincolo Bilancio: 2022X0026 IMPOSTA DI SOGGIORNO
Vincolo Tesoreria:

Piano Finanziario	Missione	Capitolo	Quinti Livello p.f.	Esercizio	N. Impegno Provvisorio
1.03.02.02.999	07.01	2420	Selezione	2024	710
N. Impegno Definitivo	Importo Impegno	N. Sub-impegno	Importo sub-impegno	N. SottoSub-impegno	Importo Sottosub-impegno
1243	€ 1.464,00	0	€ 0,00		€ 0,00

Creditore

Denominazione: ART CONSULTING - ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE DI PIZIOLO E RAVASIO -
Progressivo Fornitore: 74219
Codice Fiscale: 03247380136 - **P.Iva:** 03247380136

IL RESPONSABILE DEL SETTORE
f.to Dr. Romani Andrea

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

APPONE il visto Favorevole ai sensi dell'art. 151 – comma 4 – del D. Lgs. 267 del 18.08.2000, per la regolarità contabile attestante la copertura finanziaria della spesa.

Impegno

Descrizione Impegno: INCARICO ART CONSULTING-ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE DI PIZIOLO E RAVASIO PER TRADUZIONE IN INGLESE TESTI DELLA GUIDA ILLUSTRATA E DEL SITO VISITMALCESINE
CIG: B3757D3A31 **CUP:**
Descrizione Capitolo: PRESTAZIONI DI SERVIZIO PER ORGANIZZAZIONE MANIFESTAZIONI E PROMOZIONE (CAPITOLO PARZIALMENTE RILEVANTE IVA)
Vincolo Bilancio: 2022X0026 IMPOSTA DI SOGGIORNO
Vincolo Tesoreria:

Piano Finanziario	Missione	Capitolo	Quinti Livello p.f.	Esercizio	N. Impegno Provvisorio
1.03.02.02.999	07.01	2420	Selezione	2024	710
N. Impegno Definitivo	Importo Impegno	N. Sub-impegno	Importo sub-impegno	N. SottoSub-impegno	Importo Sottosub-impegno

1243	€ 1.464,00	0	€ 0,00		€ 0,00
------	------------	---	--------	--	--------

Creditore

Denominazione: ART CONSULTING - ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE DI PIZZILOLO E RAVASIO -
Progressivo Fornitore: 74219
Codice Fiscale: 03247380136 - **P.Iva:** 03247380136

Note:

Malcesine, 23/10/2024

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO
f.to Rag. Chincarini Ezio Pietro

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.P.R. 445/2000e del D.Lgs. 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa. L'originale è in formato digitale, qualunque stampa dello stesso costituisce mera copia, salvo che sia dichiarata conforme all'originale



Verona, 01/10/2024

**GUIDA ILLUSTRATA DI MALCESINE
AGGIORNAMENTO SITO
EVENTI PALAZZO DEI CAPITANI
PREVENTIVO SPESE ESCLUSE**

■ **Preventivo**

- Traduzione in inglese dei testi della Guida illustrata e del sito www.visitmalcesine.com

€ 1.200,00 IVA inclusa

Grazie e cordiali saluti,

Marina Pizziolo